ב事业发展

opus

2016, ירושלים, ה-

بونבamer

26-17

ט"ו-ט"ו

מגלה אמנותית: אפי בניה
Dear Oud Festival guests, residents and artists,

This is the 17th year that the International Oud Festival is being held in Jerusalem—a unique festival featuring an instrument that to a great extent mirrors Jerusalem itself: thousands of years old, with a glorious history, present renewal and flourishing, harboring traditions, cultures and peoples from diverse places.

Over the years the Oud Festival has become an inseparable part of Jerusalem’s soundtrack and a significant element in the renaissance the city is experiencing. The continued flourishing of the festival is important and welcome. Today, as before, we continue to support its activities, along with a range of other events and festivals held in the city.

The opening performance this year will be devoted to the Book of Psalms and the story of the life of King David—the first person to establish Jerusalem as the capital of Israel 3,000 years ago. Taking part in this special production are some of Israel’s finest artists, including Daniel Zamir, Shem Tov Levy, Shlomi Shaban and Shlomo Gronich. I thank the festival organizers, all those involved in its preparation, led by Conference House, the producer and host of the Oud Festival. This year the festival will continue to enjoy the rich and enriching sounds of the Oud Festival for many years to come.

Sincerely,

Nir Barkat
Mayor of Jerusalem

To all those attending the 17th International Oud Festival in our capital, Jerusalem!

The festival’s opening this year is devoted to the Book of Psalms, attributed to King David, “the anointed of the God of Jacob, and the sweet psalmist of Israel.” There is none like King David, the greatest musician of our people, who named the various musical instruments in his psalms, to open the festival, a refreshing and magical Mediterranean mixture of ancient and contemporary instruments, marvelous composers and innovative works of diverse languages, traditions and cultures.

The festival, which has earned a reputation in Israel and abroad, proclaims the aspiration toward cultural and interpersonal coexistence in Israel’s capital, which in its essence is a city of peace bringing together diverse populations.

The festival enjoys a large and varied audience that faithfully represents the face of Jerusalem in particular and of Israel in general: Jews and Arabs, secular and religious, young and old, members of every nationality and community.

The festival thus realizes the cause of cultural pluralism that it champions. And it likewise realizes my vision by providing a stage for unique interpretations of the diverse traditions of the Middle East, the Mediterranean region and the Indian sub-continent. No doubt, the original and renewed renditions of past traditions by today’s musicians proves that good music, like fine wine, only improves with time.

I heartily congratulate all those involved in this important initiative, and in particular Mr. Effie Benaya, director of Conference House and the festival’s artistic director.

Wishing everyone the utmost enjoyment.

Sincerely,

MK (Reserve Brigadier General) Miri Regev
Minister of Culture and Sport

This year the International Oud Festival is being held in Jerusalem—a unique festival featuring an instrument that to a great extent mirrors Jerusalem itself: thousands of years old, with a glorious history, present renewal and flourishing, harboring traditions, cultures and peoples from diverse places.

Over the years the Oud Festival has become an inseparable part of Jerusalem’s soundtrack and a significant element in the renaissance the city is experiencing. The continued flourishing of the festival is important and welcome. Today, as before, we continue to support its activities, along with a range of other events and festivals held in the city.

The opening performance this year will be devoted to the Book of Psalms and the story of the life of King David—the first person to establish Jerusalem as the capital of Israel 3,000 years ago. Taking part in this special production are some of Israel’s finest artists, including Daniel Zamir, Shem Tov Levy, Shlomi Shaban and Shlomo Gronich.

I thank the festival organizers, all those involved in its preparation, led by Conference House, the producer and host of the Oud Festival. This year the festival will continue to enjoy the rich and enriching sounds of the Oud Festival for many years to come.

Sincerely,

Nir Barkat
Mayor of Jerusalem

To all those attending the 17th International Oud Festival in our capital, Jerusalem!

The festival’s opening this year is devoted to the Book of Psalms, attributed to King David, “the anointed of the God of Jacob, and the sweet psalmist of Israel.” There is none like King David, the greatest musician of our people, who named the various musical instruments in his psalms, to open the festival, a refreshing and magical Mediterranean mixture of ancient and contemporary instruments, marvelous composers and innovative works of diverse languages, traditions and cultures.

The festival, which has earned a reputation in Israel and abroad, proclaims the aspiration toward cultural and interpersonal coexistence in Israel’s capital, which in its essence is a city of peace bringing together diverse populations.

The festival enjoys a large and varied audience that faithfully represents the face of Jerusalem in particular and of Israel in general: Jews and Arabs, secular and religious, young and old, members of every nationality and community.

The festival thus realizes the cause of cultural pluralism that it champions. And it likewise realizes my vision by providing a stage for unique interpretations of the diverse traditions of the Middle East, the Mediterranean region and the Indian sub-continent. No doubt, the original and renewed renditions of past traditions by today’s musicians proves that good music, like fine wine, only improves with time.

I heartily congratulate all those involved in this important initiative, and in particular Mr. Effie Benaya, director of Conference House and the festival’s artistic director.

Wishing everyone the utmost enjoyment.

Sincerely,

Miri Regev
Minister of Culture and Sport
Welcome to the 17th International Oud Festival.

At the outset, featuring the oud in a music festival seemed to be a daring concept. At that time, the oud was an instrument appreciated by a select few. Sixteen years after the first festival, we are proud to show that the oud has become the catchword of musical tradition that extends across borders and cultures.

The 17th Oud Festival is the largest and richest one that we have produced until now. It will open with “Psalms,” an original Confederation House production, featuring Shem Tov Levi, Shlomi Shaban, Shlomo Gronich and Daniel Zamir, who composed music for this exemplary book’s texts.

The festival will include a series of great artists from around the world: Stavros Xarchakos, one of Greece’s greatest composers, who scored the cult film Rembetiko and will be appearing in Israel for the first time as a soloist; Daniel Zamir, who composed music for this exemplary book’s texts.

This is a special, celebratory year for us. Fifty years ago, the Jerusalem Foundation was established, and ever since, it has had significant impact on the city, transforming the face of Jerusalem beyond recognition. The Jerusalem Foundation creates new opportunities and is at the forefront of Jerusalem’s cultural institutions, festivals and events.

The Oud Festival has become a cornerstone in Jerusalem’s development as a cultural, creative metropolis, where art and music unite different communities and populations, and we are proud to support such an acclaimed event. My best wishes for a successful festival and my congratulations to Confederation House, led by Effy Benia and his colleagues.

Yohanna Arlib-Perugia
President, the Jerusalem Foundation.

Dear Friends,

“Praise Him with the sound of the Shofar: Praise Him with instruments of string and wind” (Psalms 150)

The opening concert for the 17th Oud Festival will feature new and innovative arrangements for traditional melodies from Psalms. King David, recognized as the author of Psalms, is also credited with building Jerusalem as his capital. What could be more fitting for Jerusalem, a place renowned for the magical bonds between the ancient and the modern, to host special performances like the Oud Festival that combines ancient texts with different cultures.

This is a special, celebratory year for us. Fifty years ago, the Jerusalem Foundation was established, and ever since, it has had significant impact on the city, transforming the face of Jerusalem beyond recognition. The Jerusalem Foundation creates new opportunities and is at the forefront of Jerusalem’s cultural institutions, festivals and events.

The Oud Festival has become a cornerstone in Jerusalem’s development as a cultural, creative metropolis, where art and music unite different communities and populations, and we are proud to support such an acclaimed event. My best wishes for a successful festival and my congratulations to Confederation House, led by Effy Benia and his dedicated staff. May they continue to be an integral part of the expression of Israeli culture.

Yohanna Arlib-Perugia
President, the Jerusalem Foundation
A special production for the Oud Festival, premiering a spiritual-creative approach to the Book of Psalms by selected artists—Daniel Zamir, Shem Tov Levi, Shlomi Shaban and Shlomo Gronich. The artists set the eternal psalms to original melodies expressing the musical personality of each in a unique fashion. The artists will perform their works individually and together, weaving a musical composite focused upon the life of King David, to whom many of the psalms are attributed.
Maureen Nehedar presents her new album “Wheat Flower”

Vocalist composer and paytanit Maureen Nehedar presents her new album, “Wheat Flower” in a festive premier, featuring new and highly imaginative arrangements of Persian folk classics. This album is being released one year after her album of piyyut: “Asleep in the Bosom of Childhood” which enjoyed critical acclaim and resounding success. Nehedar is one of the leaders of the world music scene in Israel and her performance will introduce a fine musical ensemble that, with her unique voice, reveal the richness and depth of Persian music.

Morin Nacha presents her new album “Firuzeh”

Asher the Persian Folk Classics

Morin Nacha presents her new album “Firuzeh”

Morin Nacha presents her new album “Firuzeh”
Behind the Sounds
Nassim Dakwar presents original works

Nassim Dakwar oud, violin
Zohar Fresco percussion
Eyal Sela clarinet
Hagai Shaham bass

Oud player and violinist Nassim Dakwar is a well-known original and inspired interpreter of Arab classical music. Dakwar is a unique composer and arranger who, among other things, has composed for vocal artist Amal Murkus. He was a member of the Bustan Avraham ensemble and the Ziryab Trio and leads the Tarshia Orchestra for Arabic Music. The Oud Festival presents the premier of original works by Dakwar that reveal a new and fascinating aspect of this talented musician’s activity. The works draw inspiration from the infinite wealth of Arab classical music. They are influence by western classical music, but enter a realm of new and refreshing sounds. These works emphasize the intimate dialogue between Dakwar and the members of the ensemble, the rhythmic complexity that diverges from classical rhythms that characterize Arabic music, and the impressive improvisational skill of the musicians that gives the performance a rare sense of immediacy and surprise.

Behind the Sounds
Nassim Dakwar presents original works

Nassim Dakwar oud, violin
Zohar Fresco percussion
Eyal Sela clarinet
Hagai Shaham bass

Oud player and violinist Nassim Dakwar is a well-known original and inspired interpreter of Arab classical music. Dakwar is a unique composer and arranger who, among other things, has composed for vocal artist Amal Murkus. He was a member of the Bustan Avraham ensemble and the Ziryab Trio and leads the Tarshia Orchestra for Arabic Music. The Oud Festival presents the premier of original works by Dakwar that reveal a new and fascinating aspect of this talented musician’s activity. The works draw inspiration from the infinite wealth of Arab classical music. They are influence by western classical music, but enter a realm of new and refreshing sounds. These works emphasize the intimate dialogue between Dakwar and the members of the ensemble, the rhythmic complexity that diverges from classical rhythms that characterize Arabic music, and the impressive improvisational skill of the musicians that gives the performance a rare sense of immediacy and surprise.
A unique performance by Azerbaijani-born Israeli musical artist Kamila Teregulov, descended from a well-known Azerbaijani musical dynasty, presenting excerpts from her new album, "Mamaland," which was recorded in Azerbaijan together with the Mansurov brothers and Kamran Karimov, noted Azeri virtuosos specializing in the traditional instruments: tar, kamancha and nagara. The creative process was documented in a film that portrays Kamila’s search for her roots and her deep link with the ancient musical traditions of Azerbaijan and with the nascent traditions of Israel. The Oud Festival performance will mark the first stage appearance of the musicians from two countries who recorded the album.
Jean-Pierre Smadja and computer
Noa Vax
percussion

French Jewish musician Jean-Pierre Smadja (Smadj) and Israeli percussionist Noa Vax join together in an innovative performance combining oud, electronic music and a variety of percussion instruments. Smadj moves freely between styles and genres—from Brazilian and Middle Eastern, punk and soul to folk. He has appeared around the world and to date has some 10 solo albums to his credit in which he combines familiar Arabic and Turkish works with original ones presented in electronic arrangements. In the performance Smadj and Vax will perform their interpretation of the works of the great masters of Arabic music in surprising electronic arrangements.
Neta Elkayam in a tribute to Moroccan diva Zohara Al Fassia

Neta Elkayam and her ensemble present their original take on Al Fassia's classics, featuring Neta's unique voice enriched with North African influences. This is the first time that numerous works from Al Fassia's repertoire receive a new musical interpretation, revealing her unique character and the tenderness and toughness, pioneering spirit and mystery in her life.
A new performance by composer, vocalist and oud player Sameer Makhoul, who in recent years has developed a new and unique style and technique of left-handed oud playing without reversing the direction of the strings. Yasar, the name of this technique, which means "left" in Arabic, gives its name to the performance. Makhoul’s works are influenced by jazz, Arab classical music, Andalucian and Turkish music and Byzantine church music. Makhoul combines instrumental improvisational works in traditional Arab maqamat with Arabic vocals.
The great Indian musician
sitar master Ustad Shujaat Husain Khan

Sitar master Ustad Shujaat Husain Khan, one of the great Indian musicians, will present a selection of works from the Indian classical repertoire and qawwali vocals of the Indian Sufi sect. Shujaat Khan belongs to the seventh generation of a dynasty that included some of the most famous sitar players in India, son of legendary sitar master Ustad Vilayat Khan, who developed an innovative sitar playing technique to resemble the human voice. Shujaat Khan's virtuoso playing and deep and tender voice create a rich and powerfully expressive musical fabric. He will be accompanied by two of the most famous tabla players, Amit Choubey and Sapan Anjaria.
A premier performance marking the release of the new album: Love Is My Religion

Love is my religion
Omar Faruk Tekbilek & his ensemble (Turkey / USA)
Guest vocalist: Yasmin Levy (Israel)

Omar Faruk Tekbilek has been a beloved guest of the Oud Festival from its inception. He is not only a virtuoso oud player, an artist whose work crosses political and geographical boundaries, but is also a man of peace, as the name of his performance and new album indicate. His work unites traditional Sufi songs, folk songs and original compositions with Turkish, Greek and modern Middle Eastern elements in a spiritual fabric filled with mercy, love and imagination. The guest artist will be Yasmin Levy.
Prof. Tayseer Elias
oud, musical direction and editing
Violet Salameh vocals
Firas Ismi violin
Elias Elias violin
Charlie Safi violin
Isa Awwad qanun
Jamil Bistawi nay
Hisham Khouri bass
Ashraf Farah darbuka
Nab’ a Abu Niqula riq
special guest: al-Karawan Choir
(Nabih Awwad musical director)

"Queen of the Nile," “Lady of Arabic Song,” “The Fourth Pyramid,” and “Star of the East” are but a few of the superlatives bestowed upon the great Egyptian vocalist Um Kalthoum (1902–1975). Um Kalthoum did not disappear after her death, and remains the most famous and highly esteemed vocalist in the Arab World of the 20th century, becoming a legend in her lifetime. Her songs are regarded as the inalienable assets of Arab music to this day. Her powerful and multi-hued voice, her absolute control, her perfect pronunciation and improvisational skill enabled her to revolutionize music that combined tradition with the contemporary music of her day. International oud virtuoso Tayseer Elias, one of today’s outstanding oud players and musicians, created a musical ensemble that will accompany vocalist Violet Salameh, one of the great performers of Um Kalthoum’s songs. Together, they honor an outstanding artist with a wide variety of her songs. Among those that will be performed: Inta omri, Ba’id anak and Al ward gamil.

24 November
2016
כרם יהודה העילית
יום חמישי, 21:00, קולנוע שרון, מוזיאון היהודיれた
Thursday, 21:00, Sherover Hall, Jerusalem Theater

Sponsored by the Embassy of the State of Israel in the United States

Prof. Tayseer Elias
oud, musical direction and editing
Violet Salameh vocals
Firas Ismi violin
Elias Elias violin
Charlie Safi violin
Isa Awwad qanun
Jamil Bistawi nay
Hisham Khouri bass
Ashraf Farah darbuka
Nab’ a Abu Niqula riq
special guest: al-Karawan Choir
(Nabih Awwad musical director)
The great Greek composer Stavros Xarchakos is known for his composition of music for the cult film Rembetiko directed by Kostas Ferris (1983) that is based upon the life of the legendary Rembetiko vocalist Marika Nino. Xarchakos is regarded as one of the great and most prolific Greek composers of modern times, along with Mikis Theodorakis and Manos Hajidakis. Xarchakos has released 42 albums, composed music for 15 television productions, directed the National Orchestra for Greek Music and composed soundtracks for the film Signs of Life directed by Werner Herzog. In his Israeli premier, Xarchakos will conduct an ensemble of players performing a selection of the beloved songs from the film Rembetiko, as well as other selected works from his rich career. Vocalists Panos Bousalis, Theodoros Boutsikakis and Rita Antonopoulou will participate in the performance.
Cinematic Variations on Live Classical Music • A Program for Cinema and Music Lovers

* For the past 20 years, one of our favorite traditions at the Cinematheque has been those Saturday mornings dedicated to the marriage of cinema and music. * Lia van Leer

For more information, please visit our website:
www.jer-cin.org.il

The season begins November 2016

Online tickets available through our website.

Call 9377 or visit our website for information:
www.confederationhouse.org
<table>
<thead>
<tr>
<th>תאריך</th>
<th>יום</th>
<th>שעה</th>
<th>אולם</th>
<th>מחיר</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17.11.16</td>
<td>חמישי</td>
<td>21:00</td>
<td>מופע פתיחה</td>
<td>60 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>19.11.16</td>
<td>חמישי</td>
<td>21:00</td>
<td>מופע מתוחכם</td>
<td>80 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>20.11.16</td>
<td>ראשון</td>
<td>19:30</td>
<td>רגאשון</td>
<td>80 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>20.11.16</td>
<td>ראשון</td>
<td>22:00</td>
<td>צחלת צהובה</td>
<td>80 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>21.11.16</td>
<td>ראשון</td>
<td>19:30</td>
<td>בית הקונפדרציה</td>
<td>80 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>21.11.16</td>
<td>ראשון</td>
<td>22:00</td>
<td>צחלת צהובה</td>
<td>80 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>22.11.16</td>
<td>שני</td>
<td>19:00</td>
<td>בית הקונפדרציה</td>
<td>80 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>22.11.16</td>
<td>שני</td>
<td>21:00</td>
<td>הרבק קריאון</td>
<td>140 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>23.11.16</td>
<td>שלישי</td>
<td>21:00</td>
<td>בית הקונפדרציה</td>
<td>80 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>24.11.16</td>
<td>שלישי</td>
<td>21:00</td>
<td>שורבר</td>
<td>140 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>26.11.16</td>
<td>חמישי</td>
<td>21:00</td>
<td>ארבעה</td>
<td>180 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>12.12.16</td>
<td>חמישי</td>
<td>21:00</td>
<td>שורבר</td>
<td>140 ₪</td>
</tr>
<tr>
<td>200/ 250</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>שורבר</td>
<td>21:00</td>
<td>12.12.16</td>
<td>מופע סיום</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>משפחת ביקם</td>
<td>347</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>